

Ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

Torvan-Konzentrat

Läbi vaadanud: 12.12.2022

Materjali number: j2507_sd

Lehekülg 1 / 8-st

1. JAGU. Aine/segu ning äriühingu/ettevõtja identifitseerimine**1.1. Tootetähis**

Torvan-Konzentrat

1.2. Aine või segu asjaomased kindlaksmääratud kasutusalaad ning kasutusalaad, mida ei soovitata**Aine/segu kasutusala**

Puhastav ja hooldav toode professionaalseks kasutamiseks

1.3. Andmed ohutuskaardi tarnija kohta

Firma nimi: JOHANNES KIEHL KG
Tänav: Robert-Bosch-Str. 9
Koht: D-85235 Odelzhausen
Telefon: +49 8134 9305-0 Faks: +49 8134 6466
E-post: info@kiehl-group.com
Kontaktisik: Labori osakond
Internet: www.kiehl-group.com
Teavet annab: Notrufnummer für deutsch- und englischsprachige Länder: +49/89/19240
Vergiftungsinformationszentrale (VIZ) Österreich: +43 1 406 43 43
Nationale Notrufnummer für die Schweiz (Tox-Zentrum Zürich): 145
Numéro d'urgence France: INRS: +33 (0) 1 45 42 59 59
Numero d' emergenza Italia: Centro Antiveleni - 20162 Milano: 02/66101029
ETTSZ /Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat/, 1096 Budapest,
Nagyvörösi tér 2. Ügyeleti telefonszám: +36 80 201-199
Eesti: Häirekeskuse number: 112 / Mürgistusteabekeskuse number: 16662
Emergency telephone number for all other countries: +49/8134/9305-169

KIEHL Austria GmbH	Perfektastr. 57;	A-1230 Wien	Tel. +43 (0) 1 / 604 99 93
KIEHL FRANCE S.A.R.L.	5, rue de Londres;	F-67670 Mommeneheim	Tél. +33 (0) 3.88.59.52.25
KIEHL Italia s.r.l.	Via San Rocco, 101;	I-16036 Recco (GE)	Tel. +39 / 0185 730 008
KIEHL Schweiz AG	St. Dionys-Str. 33;	CH-8645 Jona	Tel. +41 (0) 55 / 254 74 74
KIEHL Hungary Kft.	Felsőipari körút 3/ D	HU-2142 Nagytarcsa	Tel. +36 (0) 1 / 348-08 41
KIEHL Middle East LLC	A8-LIU 48/49 - KIZAD	Abu Dhabi, U.A.E.	Tel. +971 2 550 33 96

1.4. Hädaabitelefoni number: +372 794 3500**2. JAGU. Ohtude identifitseerimine****2.2. Mürgistuselemendid****Lisanõuanne**

Segu on klassifitseeritud ohutuks määruse (EÜ) nr 1272/2008 tähenduses [CLP].

2.3. Muud ohud

Teave puudub.

3. JAGU. Koostis/teave koostisainete kohta**3.2. Segud****Kemikaali iseloomustus**

vastavalt 648/2004/EÜ: mitteioonised pindaktiivsed ained 5-15%, vees lahustuvad lahustid, kaaliumtsitraat, värvained, lõhnaained (Linalool, Citronellol, Hexyl Cinnamal, Benzyl Salicylate)

Torvan-Konzentrat

Läbi vaadanud: 12.12.2022

Materjali number: j2507_sd

Lehekülg 2 / 8-st

Ohtlikud koostisosad

CASi nr	Nimetus			Osa
	EÜ nr	Indeksi nr	REACH nr	
	Klassifikatsioon (Määrus (EÜ) nr 1272/2008)			
112-34-5	2-(2-Butoxyethoxy)ethanol			1 - < 5 %
	203-961-6	603-096-00-8	01-2119475104-44	
	Eye Irrit. 2; H319			
69011-36-5	i-C13-Fatty alcohol polyglycol ethers 5-12 EO			1 - < 5 %
	931-138-8			
	Acute Tox. 4, Eye Dam. 1; H302 H318			
Polymer	Butanol, propoxylated, ethoxylated			1 - < 5 %
	Acute Tox. 4; H302			

Vastavalt H- ja EUH-lausetele: vaata 16. jagu.

Konkreetsed sisalduse piirnormid, korrutustegurid ja ATE väärtused

CASi nr	EÜ nr	Nimetus	Osa
	Konkreetsed sisalduse piirnormid, korrutustegurid ja ATE väärtused		
69011-36-5	931-138-8	i-C13-Fatty alcohol polyglycol ethers 5-12 EO	1 - < 5 %
	oraalne: ATE = 500 mg/kg Eye Dam. 1; H318: >= 10 - 100 Eye Irrit. 2; H319: >= 6 - < 10		
Polymer		Butanol, propoxylated, ethoxylated	1 - < 5 %
	oraalne: ATE = 500 mg/kg		

4. JAGU. Esmaabimeetmed

4.1. Esmaabimeetmete kirjeldus

Üldine teave

Puudub vajadus eriliste meetmete rakendamiseks.

Sissehingamisel

Puudub vajadus eriliste meetmete rakendamiseks.

Kokkupuutel nahaga

Pesta rohke veega.

Silma sattumisel

Loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega.

Allaneelamisel

Loputada kohe suud ja juua 1 klaas vett. MITTE kutsuda esile oksendamist.

Halva enesetunde korral võtta ühendust arstiga.

4.2. Olulisemad akuutsed ja hilisemad sümptomid ning mõju

Teave puudub.

4.3. Märges igasuguse vältimatu meditsiiniabi ja eriravi vajalikkuse kohta

Õnnetusjuhtumi või halva enesetunde korral pöörduda arsti poole (võimaluse korral näidata pakendit või etiketti)

5. JAGU. Tulekustutusmeetmed

5.1. Tulekustutusvahendid

Sobivad kustutusvahendid

ilma piiranguta

Sobimatud kustutusvahendid

Teave puudub.

Torvan-Konzentrat

Läbi vaadanud: 12.12.2022

Materjali number: j2507_sd

Lehekülg 3 / 8-st

5.2. Aine või seguuga seotud erilised ohud

Teave puudub.

5.3. Nõuanded tuletoorjuatele

Tulekustutusmeetmed kohandada ümbrusega.

Toode ei ole võimeline iseseisvalt põlema.

6. JAGU. Meetmed juhusliku sattumise korral keskkonda

6.1. Isikukaitsemeetmed, kaitsevahendid ja toimimine hädaolukorras

Üldised märkused

Vältida nahale, silma ja riietele sattumist.

Tavapersonal

Puudub vajadus eriliste meetmete rakendamiseks.

Päästetöötajad

Puudub vajadus eriliste meetmete rakendamiseks.

6.2. Keskkonnakaitse meetmed

Vältida kanalisatsiooni või veekogudesse sattumist.

6.3. Tõkestamis- ning puhastamismeetodid ja -vahendid

Tõkestamiseks

Leke peatada, kui seda on võimalik teha ohutult. Kanalisatsioon kinni katta.

Takistada laialivalgumist (nt tammide või õlitõkete abil).

Puhastamiseks

Pühkida kokku absorbeeruva materjaliga (näit. riie, vilt).

Saastunud esemed ja põrand tuleb keskkonnakaitse eeskirju järgides põhjalikult puhastada.

Muu teave

Ärge kunagi tagastage lekkeid originaalkonteinerites korduvaks kasutuseks.

6.4. Viited muudele jagudele

Ohutu käsitlemine: vaata jagu 7

7. JAGU. Käitlemine ja ladustamine

7.1. Ohutu käitlemise tagamiseks vajalikud ettevaatusabinõud

Teave kemikaali ohutu käitlemise kohta

Erilised ettevaatusabinõud ei ole vajalikud.

Teave tule- ja plahvatusohu vältimise kohta

Erilised tuletoorjemeetmed ei ole vajalikud.

Üldised tööhügieeninõuded

Puudub vajadus eriliste meetmete rakendamiseks.

Lisateave

Spetsiaalsed käitlusjuhised ei ole vajalikud.

7.2. Ohutu ladustamise tingimused, sealhulgas sobimatud ladustamistingimused

Nõuded hoiuruumidele ja mahutitele

Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas.

Hoida ainult volitatud isikutele ligipääsetavas kohas.

Koosladustamise juhised

Puudub vajadus eriliste meetmete rakendamiseks.

Teave säilitustingimuste kohta

Hoida pakend tihedalt suletuna.

Pakendist välja võetud kasutamata materjali ei tohi kunagi enam pakendisse tagasi panna.

7.3. Eriksutus

Ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

Torvan-Konzentrat

Läbi vaadanud: 12.12.2022

Materjali number: j2507_sd

Lehekülg 4 / 8-st

Teave puudub.

8. JAGU. Kokkupuute ohjamine/isikukaitse

8.1. Kontrolliparameetrid

Töökeskkonna keemiliste ohutegurite piirnormid

CASi nr	Aine	ppm	mg/m³	k/cm³	Kategooria	Allikas
112-34-5	2-(2-butoksüetoksü)etanool	10	67,5		8 h	

8.2. Kokkupuute ohjamine

Asjakohane tehniline kontroll

Teave puudub.

Isiklikud kaitsemeetmed, nagu isikukaitsevahendid

Naha kaitse

Puudub vajadus eriliste meetmete rakendamiseks.

Hingamisteede kaitse

Puudub vajadus eriliste meetmete rakendamiseks.

Kokkupuudete ohjamine keskkonnas

Käsitleda vastavalt tööhügieeni ja -ohutuse heale praktikale.

9. JAGU. Füüsikalised ja keemilised omadused

9.1. Teave üldiste füüsikaliste ja keemiliste omaduste kohta

Agregaatolek:	Vedel
Värvus:	violetne
Lõhn:	meeldiv

Testimisnorm

Sulamis-/külmumispunkt:	<-8 °C
Keemispunkt, keemise algpunkt ja keemisvahemik:	>98 °C
Süttivus:	ei ole rakendatav
Alumine plahvatuspiir:	ei ole rakendatav
Ülemine plahvatuspiir:	ei ole rakendatav
Leekpunkt:	>100 °C
Isesüttimistemperatuur:	>250 °C
Lagunemistemperatuur:	määramata
pH-väärtus (20 °C juures):	ligikaudu 9,5 K-QP1012C
Kinemaatiline viskoossus:	määramata
Lahustuvus vees:	täielikult segunev
(20 °C juures)	
Lahustuvus teistes lahustites	
määramata	
N-oktanool/vesi jaotustegur:	määramata
Aururõhk:	määramata
Tihedus (20 °C juures):	1,04 g/cm³ K-QP1012E
Auru suhteline tihedus:	määramata
Osakeste omadused:	ei ole rakendatav

9.2. Muu teave

Teave füüsikaliste ohtude klasside kohta

Ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

Torvan-Konzentrat

Läbi vaadanud: 12.12.2022

Materjali number: j2507_sd

Lehekülg 5 / 8-st

Plahvatavus

mitteoluline

Isesüttimistemperatuur

tahke:

ei ole rakendatav

gaasiline:

ei ole rakendatav

Oksüdeerivus

mitteoluline

Muud ohutusnäitajad

Suhteline aurumiskiirus:

määramata

Tahke aine sisaldus:

määramata

Sublimatsioonitemperatuur:

ei ole rakendatav

Pehmenemispunkt:

ei ole rakendatav

Hangumistemperatuur:

ei ole rakendatav

Dünaamiline viskoossus:

määramata

Väljavooluaeg:

määramata

10. JAGU. Püsivus ja reaktsioonivõime**10.1. Reaktsioonivõime**

Teave puudub.

10.2. Keemiline stabiilsus

Teave puudub.

10.3. Ohtlike reaktsioonide võimalikkus

Teave puudub.

10.4. Tingimused, mida tuleb vältida

Mitte hoida temperatuuril üle 35°C

10.5. Kokkusobimatud materjalid

Teave puudub.

10.6. Ohtlikud lagusaadused

Teave puudub.

Lisainformatsioon

Ära sega kokku teiste ainete või kemikaalidega.

11. JAGU. Teave toksilisuse kohta**11.1. Teave ohuklasside kohta, nagu see on määratletud määruses (EÜ) nr 1272/2008****Akuutne toksilisus**

Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.

ETAmix arvestatud

ATE (suukaudne) > 2000 mg/kg; ATE (nahakaudne) > 2000 mg/kg; ATE (sissehingamisel aur) > 20 mg/l; ATE (sissehingamisel tolmu/udu) > 5 mg/l

CASi nr	Nimetus				
	Kokkupuute viis	Doos	Liigid	Allikas	Meetod
69011-36-5	i-C13-Fatty alcohol polyglycol ethers 5-12 EO				
	suukaudne	ATE 500 mg/kg			
Polymer	Butanol, propoxylated, ethoxylated				
	suukaudne	ATE 500 mg/kg			

Ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

Torvan-Konzentrat

Läbi vaadanud: 12.12.2022

Materjali number: j2507_sd

Lehekülg 6 / 8-st

Ärritavus ja söövitavus

Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.

Sensibiliseeriv toime

Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.

Kantserogeensed, mutageensed ja reproduktiivset funktsiooni kahjustavad toimed

Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.

Mürgisus sihtelundi suhtes - ühekordne kokkupuude

Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.

Mürgisus sihtelundi suhtes - korduv kokkupuude

Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.

Hingamiskahjustus

Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.

11.2. Teave muude ohtude kohta

Endokriinseid häireid põhjustavad omadused

Teave puudub.

Lisateave

Harilikul kasutamisel ei ole tekkinud tervisekahjustusi.

12. JAGU. Ökoloogiline teave

12.1. Mürgisus

Kättesaadavate andmete põhjal ei ole klassifitseerimiskriteeriumid täidetud.

12.2. Püsivus ja lagunduvus

Ei sisalda keskkonnaohtlikke või veepuhastites mittelagunevaid aineid. Toote pindaktiivsed ained vastavad kõikidele nõuetele määruse 648/2004/EC kohaselt.

12.3. Bioakumulatsioon

Teave puudub.

12.4. Liikuvus pinnases

Teave puudub.

12.5. Püsivate, bioakumuleeruvate ja toksiliste ning väga püsivate ja väga bioakumuleeruvate omaduste hindamine

Segus olevad ained ei vasta PBT/vPvB-kriteeriumidele vastavalt REACH-määruse XIII-lisale.

12.6. Endokriinseid häireid põhjustavad omadused

See toode ei sisalda ainet, millel on mitte-sihtmärkorganismide sisesekretsioonisüsteemi häireid põhjustavad omadused, kuna mitte ükski koostisosa ei vasta sellele kriteeriumile.

12.7. Muu kahjulik mõju

Teave puudub.

Lisateave

Keemiline hapnikutarve (KHT) 360 mg O₂/g.

13. JAGU. Jäätmekäitlus

13.1. Jäätmetöötlusmeetodid

Jäätmete arvestus

Vältida kanalisatsiooni või veekogudesse sattumist.

Jäätmekood: toode

070699 ORGAANILISTES KEEMIAPROTSESSIDES TEKKINUD JÄÄTMED; Rasvade, määrete, seepide, puhastus-, desinfitseerimis- ja kosmeetikavahendite valmistamisel, kokkusegamisel, jaotamisel ja kasutamisel tekkinud jäätmed; Nimistus mujal nimetamata jäätmed

Ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

Torvan-Konzentrat

Läbi vaadanud: 12.12.2022

Materjali number: j2507_sd

Lehekülg 7 / 8-st

Jäätmekood: tootejäägid

070699 ORGAANILISTES KEEMIAPROTSESSIDES TEKKINUD JÄÄTMED; Rasvade, määrete, seepide, puhastus-, desinfitseerimis- ja kosmeetikavahendite valmistamisel, kokkusegamisel, jaotamisel ja kasutamisel tekkinud jäätmed; Nimistus mujal nimetamata jäätmed

Puhastamata pakendite käitlus ja soovitatavad puhastusvahendid

Puhasta anum veega. Tagastage puhtad kanistrid ja pudelid ettevõttesse pakendi taaskäitluseks. Mittesaastunud ja täielikult tühjendatud pakendeid saab taaskasutada.

14. JAGU. Veonõuded**Maismaaveod (ADR/RID)**

14.1. ÜRO number või ID number: ei ole rakendatav
14.2. ÜRO veose tunnusnimetus: ei ole rakendatav
14.3. Transpordi ohuklass(id): ei ole rakendatav
14.4. Pakendigrupp: ei ole rakendatav

14.5. Keskkonnaohud

KESKKONNAOHTLIK: Ei

14.6. Eriettevaatusabinõud kasutajatele

Puudub vajadus eriliste meetmete rakendamiseks.

14.7. Mahtlasti merevedu kooskõlas Rahvusvahelise Mereorganisatsiooni dokumentidega

ei ole rakendatav

Lisateave

Ei ole ohtlik veos käesolevate veoeeskirjade tähenduses.

15. JAGU. Reguleerivad õigusaktid**15.1. Ainete ja segude suhtes kohaldatavad ohutus-, tervise- ja keskkonnavalased eeskirjad/õigusaktid****EL reguleerivad õigusaktid**

Kasutamise piirangud (REACH, XVII lisa):

Sisend 55, Sisend 75

Riiklikud õigusaktid

Vee ohuklass (Saksamaa): 2 - vett ohustav

15.2. Kemikaaliohutuse hindamine

Selles segus sisalduvate ainete osas ei ole ainete ohutuse hindamist läbi viidud.

16. JAGU. Muu teave**Muudatused**

Need andmed sisaldavad muudatusi võrreldes eelmiste versioonidega osas(osades): 3 / 6 / 7 / 8 / 12

Ohutuskaart

vastavalt määrusele (EÜ) nr 1907/2006

Torvan-Konzentrat

Läbi vaadanud: 12.12.2022

Materjali number: j2507_sd

Lehekülg 8 / 8-st

Lühendid ja akronüümid

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route
(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
IATA: International Air Transport Association
GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
CAS: Chemical Abstracts Service
LC50: Lethal concentration, 50%
LD50: Lethal dose, 50%
CLP: Classification, labelling and Packaging
REACH: Registration, Evaluation and Authorization of Chemicals
GHS: Globally Harmonised System of Classification, Labelling and Packaging of Chemicals
UN: United Nations
DNEL: Derived No Effect Level
DMEL: Derived Minimal Effect Level
PNEC: Predicted No Effect Concentration
ATE: Acute toxicity estimate
LL50: Lethal loading, 50%
EL50: Effect loading, 50%
EC50: Effective Concentration 50%
ErC50: Effective Concentration 50%, growth rate
NOEC: No Observed Effect Concentration
BCF: Bio-concentration factor
PBT: persistent, bioaccumulative, toxic
vPvB: very persistent, very bioaccumulative
RID: Regulations concerning the international carriage of dangerous goods by rail
ADN: European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways
(Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures)
EmS: Emergency Schedules
MFAG: Medical First Aid Guide
MARPOL: International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
IBC: Intermediate Bulk Container
SVHC: Substance of Very High Concern

Lühendid ja akronüümid leiate tabelist <http://abbrev.esdscom.eu>

Acute Tox: Äge mürgisus

Eye Dam: Raske silmakahjustus

Eye Irrit: Silmade ärritus

Vastavalt H- ja EUH-lausetele (Number ja täistekst)

H302	Allaneelamisel kahjulik.
H318	Põhjustab raskeid silmakahjustusi.
H319	Põhjustab tugevat silmade ärritust.

(Andmed ohtlike koostisosade kohta on alati võetud eeltarnija viimati kehtinud ohutuskaardilt.)